

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 3 MARS 2014 À 20 h 05 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
MARCH 3, 2014 AT 8:05 P.M., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: V. Iturriaga Espinoza, Directrice des services juridiques et greffière/
Director of Legal Services and City Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

RAPPORT DU MAIRE

MAYOR'S REPORT

Le maire Trent fait un compte rendu sur le projet de loi 60, et informe les résidents que, puisque les élections générales provinciales seront annoncées sous peu, l'Association des municipalités de banlieue a décidé de publier un communiqué de presse le mardi 4 mars 2014, concernant le mémoire soumis à la Commission parlementaire de l'Assemblée nationale. Il ajoute que si des modifications étaient apportées au mémoire, il en informera le président de l'Association municipale de Westmount, M. Peter Starr.

Mayor Trent reported on Bill 60, and informed residents that since the general provincial Election would be called shortly, the Association of Suburban Municipalities (ASM) decided to publish a press release, on Tuesday 4 March 2014, with a link to the actual brief submitted to the National Assembly's Parliamentary Commission. He also added that if changes are made to the brief, he will notify the President of the Westmount Municipal Association, Mr. Peter Starr.

En ce qui concerne les derniers résultats du sondage EKOS, qui révèlent que la moitié des non-francophones du Québec considère quitter la province, le maire Trent rapporte qu'il a accordé plusieurs entrevues et qu'il a reçu des différentes réactions. Il souligne la gravité de ces résultats, lesquels démontrent le haut niveau de mécontentement chez les non-francophones et l'augmentation du degré d'insécurité aggravé par les projets de loi 14 et 60. Il note que le projet de loi 60 ne traite pas un problème, en fait il en invente un.

Sur le plan régional, le maire Trent met en évidence les bonnes relations qu'il entretient avec le maire Coderre et note son ouverture d'esprit envers les maires de l'île et le maire de la Ville de Québec. Il note également que personne ne se réjouit de la tenue des élections générales du Québec le 7 avril, 2014.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Lulham fait mention des efforts déployés suite à la fermeture du parc canin sur l'avenue Lansdowne. Elle informe les résidents qu'elle, et le maire, ont rencontré le président de l'Association des propriétaires de chiens de Westmount, M. Baxter. Elle fait remarquer que, puisque qu'il y a des gens contre et d'autres en faveur du parc canin, il a été convenu qu'il serait préférable de retenir les services d'un professionnel, tout probablement un architecte paysagiste, qui serait chargé de faire des recommandations au sujet des sites et emplacements dans le secteur Sud-Ouest de la ville. Ces recommandations et les sites proposés seront ensuite soumis à l'ensemble des citoyens via un sondage, d'ici l'été.

Le conseiller Martin fait un compte rendu à propos du Centre des loisirs de Westmount et sur certains points à l'ordre du jour de la séance du Conseil. Il souligne le travail qui sera

Regarding the latest EKOS poll results, which show that half of Quebec's non-francophones consider leaving the province, Mayor Trent reported that he had given various interviews and had received different reactions. He underlined how serious these results were since they demonstrate the high level of discontent among non-francophones and the increased degree of insecurity exacerbated by Bills 14 and 60. Bill 60, he noted, doesn't address any problem, it is actually a fabricated problem.

On the regional front, Mayor Trent highlighted the extremely good relations with Mayor Coderre and noted his openness towards the Mayors of the Island and the Mayor of the Ville de Québec. He also noted that no one is looking forward to the Quebec General Election to be held on April 7, 2014.

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Lulham reported on the dog run efforts following the closing of the dog run on Lansdowne. She informed residents that both she and Mayor Trent met with the president of Westmount's Dog Owners Association, Mr. Baxter. She remarked that, because there are people against and others for the dog run, it has been agreed that it would be best to engage a third party professional, most probably a landscape architect, who would be responsible for proposing a recommendation for sites and locations for the South West part of the City. These recommendation and proposed sites would then be submitted to the Citizenry via a professional poll, by the summer.

Councillor Martin reported on the Westmount Recreation Centre and some of the upcoming items at the Council sitting. He highlighted the work to be

effectué par la meilleure compagnie à Montréal, pour l'entretien des courts de tennis en terre battue de la Ville. Le conseiller Martin mentionne également les contrats adjugés, notamment pour l'enlèvement des ordures et les travaux d'égout, ainsi que l'achat de feux de circulation pour assurer un meilleur flux de la circulation et l'achat de disjoncteurs. Pour ce qui est du Centre des loisirs de Westmount, le conseiller Martin indique que le dernier chèque remis à Pomerleau portait à environ 99 % le total des paiements versés pour le travail à forfait. Il souligne que la retenue de 10% sera versée lorsque les travaux seront terminés et que la piscine aura été testée et note qu'en tenant compte du remboursement de la TPS, le coût total du CLW est de 37M \$. Il ajoute que la Ville a déjà reçu le montant total de la subvention de 10M\$ de la part du gouvernement fédéral, et que le gouvernement provincial versera le même montant, mais par annuités.

carried, by the best company in Montreal, for the upkeep of the City's clay tennis courts. Councillor Martin also mentioned the contracts to be awarded, mainly for garbage removal and sewer work, as well as the purchase of traffic lights to make traffic flow more efficiently and circuit breaks. As for the Westmount Recreation Centre, Councillor Martin informed that the last cheque that went out to Pomerleau brings the total of the payment to about 99% of the contract work. He underlined that the 10% hold back will be disbursed when the work is completed and the pool is tested and noted that with the GST rebate, the total amount of the WRC is 37M\$. He also added that the City has already received the full amount of the contribution from the Federal Government, that is 10M\$, and that the Provincial Government will be contributing the same amount but by yearly installments.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 07 à 20 h 44.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:07 p.m. to 8:44 p.m.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-03-42

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 3 mars 2014 soit adopté, sous réserve du retrait des points suivants:

- Contrôle de la circulation sur l'avenue Metcalfe;
- Approbation d'achats : enlèvement de 470 tonnes métriques de débris de balayeuses de rue;
- Approbation de plans d'implantation et d'intégration architecturale : 175, avenue Metcalfe.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-03-42

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the regular Council meeting of March 3, 2014 be adopted subject to the withdrawal of the following items:

- Traffic Control on Metcalfe Avenue;
- Approval of purchases: disposal of 470 metric tons of sweeper debris;
- Approval of the Site Planning And Architectural Integration Programmes: 175 Metcalfe Avenue.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2014-03-43

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Forbes

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 3 février 2014 et de la séance spéciale du conseil tenue le 17 février 2014 soient approuvés avec corrections.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffe :

- Résolutions adoptées par la Ville de Baie d'Urfé et la Ville de Hampstead concernant une déclaration concernant la réforme proposée par Postes Canada Post pour l'abolition de la livraison du courrier à domicile;
- Résolution adoptée par l'arrondissement de Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce concernant leur participation à l'événement « Une heure pour la Terre 2014 ».

B) RAPPORT D'EMBAUCHE – JANVIER 2014

On dépose le rapport d'embauche du mois de janvier 2014.

CONFIRMATION OF MINUTES

2014-03-43

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Forbes

THAT the minutes of the regular Council meeting held on February 3, 2014 and of the special Council meeting held on February 17, 2014 be, and they are hereby, confirmed with corrections.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

The following documents are available at the City Clerk's office for consultation:

- Resolutions adopted by the Town of Baie d'Urfé and the Town of Hampstead concerning a declaration pertaining to Canada Post proposed reform of home mail delivery services;
- Resolution adopted by the Borough of Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce pertaining to their participation to the event "Earth Hour 2014".

B. MANPOWER REPORT – JANUARY 2014

The Manpower Report for the month of January 2014 is submitted herewith.

**ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES
SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DU
CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE
MONTRÉAL**

2014-03-44

**Il est proposé par le conseiller Cutler,
appuyé par la conseillère Lulham**

QUE le maire soit autorisé à prendre toutes décisions qu'il jugera opportunes à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 27 mars 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNE HEURE POUR LA TERRE 2014

ATTENDU QUE la manifestation Une Heure pour la Terre est un événement international visant à sensibiliser les citoyens, les entreprises et les organismes gouvernementaux aux mesures pouvant être prises pour réduire la consommation d'énergie;

ATTENDU QUE le 2 février 2009, la Ville de Westmount a adopté un énoncé de vision en matière de développement durable, qui prévoit une utilisation avisée des ressources naturelles et souligne que nous répondons de l'environnement naturel, et ce aux niveaux local, régional et mondial;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a participé activement aux célébrations mondiales soulignant l'événement Une heure pour la Terre au cours des cinq dernières années;

ATTENDU QUE l'effort déployé pour réduire l'éclairage des installations municipales pour souligner l'événement Une heure pour la Terre a entraîné une réduction de la consommation d'électricité; et

**ADOPTION OF THE COUNCIL'S
POSITION ON THE MONTREAL
AGGLOMERATION COUNCIL**

2014-03-44

**It was moved by Councillor Cutler,
seconded by Councillor Lulham**

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Urban Agglomeration Council meeting to be held on March 27, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

EARTH HOUR 2014

WHEREAS Earth Hour is an international event to raise awareness about steps that citizens, businesses and government organizations can take to reduce their energy consumption;

WHEREAS the City of Westmount has adopted a Sustainable Development Vision Statement on February 2, 2009, which calls for the prudent use of natural resources and states that we are stewards of the natural environment – locally, regionally and globally;

WHEREAS the City of Westmount was an active participant in the global Earth Hour celebrations over the last five years;

WHEREAS the effort to power down City facilities to mark Earth Hour resulted in demonstrated reductions in power consumption; and

ATTENDU QUE le chapitre canadien du Fonds mondial pour la faune encourage toutes les villes à participer à la manifestation Une heure pour la Terre 2014.

2014-03-45

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la Ville de Westmount participe activement à la manifestation mondiale Une heure pour la Terre 2014 et aide à promouvoir la participation des résidents, des entreprises et des organismes communautaires à l'échelle locale le 29 mars 2014 à 18 h.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

PARTICIPATION DE MEMBRES DU CONSEIL À DES CONGRÈS

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (chapitre T-11.001), pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la municipalité, tout membre doit recevoir du conseil une autorisation préalable à poser l'acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil.

2014-03-46

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QU'une dépense de 5 500 \$ soit autorisée pour couvrir les frais de déplacement, d'hébergement et les autres dépenses liées à la présence et à la participation :

- de la conseillère Cynthia Lulham à la Conférence et salon professionnel sur les collectivités durables 2014 de la Fédération canadienne des municipalités

WHEREAS the World Wildlife Fund Canada is encouraging all cities to participate in Earth Hour 2014.

2014-03-45

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

That the City of Westmount be an active participant in the global campaign for Earth Hour 2014 and work to promote the participation of local residents, businesses and community organizations on March 29, 2014 at 6:00 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

CONFERENCE ATTENDANCE BY COUNCIL MEMBERS

WHEREAS in accordance with section 25 of *An Act respecting the remuneration of elected municipal officers* (chapter T-11.001), no member of the council may, as part of his duties, perform any act involving expenses chargeable to the City except with the prior authorization of the council to perform the act and, consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by the council

2014-03-46

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT an expenditure of \$ 5,500 be authorized to cover travel, accommodation and expenses related to the attendance and participation of:

- Councillor Cynthia Lulham, to the Federation of Canadian Municipalities' 2014 Sustainability Communities Conference and Trade Show in

qui a eu lieu à Charlottetown, Î. P.-É., du 11 au 13 février 2014;

- du conseiller Victor M. Drury aux assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec qui se tiendront à Gatineau du 21 au 24 mai 2014; et
- du conseiller Philip A. Cutler au 76^e Congrès annuel et salon professionnel de la Fédération canadienne des municipalités qui se tiendra à Niagara Falls, Ontario, du 30 mai au 2 juin 2014.

QUE la dépense de 5 500 \$ soit imputée à la dépense départementale, UBR 02110000, compte n^o 231200, le tout conformément au certificat du trésorier n^o CTW-2014-03-09 délivré le 27 février 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION RELATIVE À LA RÉFORME DE POSTES CANADA

ATTENDU QUE Postes Canada a récemment annoncé officiellement la réforme de ses services;

ATTENDU QUE cette réforme implique une augmentation des coûts des envois postaux et l'élimination progressive sur cinq ans du service postal porte à porte;

ATTENDU QUE ce service postal sera remplacé par des boîtes postales communautaires;

ATTENDU QUE la Fédération canadienne des municipalités a exprimé son inquiétude à l'égard des conséquences que cette réforme aura, entre autres, sur la population vieillissante et les ménages qui comptent sur la livraison du courrier à domicile;

Charlottetown, P.E.I., from February 11 to 13, 2014;

- Councillor Victor M. Drury, to the annual conference (*assises annuelles*) of the *Union des municipalités du Québec* that will take place in Gatineau from May 21 to 24, 2014; and
- Councillor Philip A. Cutler to the Federation of Canadian Municipalities' 76th Annual Conference and Trade Show that will take place in Niagara Falls, Ontario from May 30 to June 2, 2014.

THAT the expenditure in the amount of \$5,500 be made from Departmental Expense, UBR 02110000, Account No. 231200; the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-03-09, issued on February 27, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION RELATING TO THE REFORM OF CANADA POST

WHEREAS Canada Post recently made an official announcement of an impending reform of its services;

WHEREAS this reform implies a cost increase for mailings and a five year phase-out of door to door mail delivery;

WHEREAS home delivery service will be replaced by community mail boxes;

WHEREAS the Federation of Canadian Municipalities has expressed concern over the consequences of this reform particularly with regards to an aging population and households which rely on home mail delivery;

ATTENDU QU'UNE proportion grandissante de la population de la Ville de Westmount est composée d'ânés, que plusieurs sont des personnes à mobilité réduite et qu'un nombre important de ceux-ci seront directement affectés par cette réforme de ce service essentiel;

ATTENDU QU'il existe plus de 10 000 portes ou adresses dans la Ville de Westmount comprenant les résidences privées et les entreprises;

ATTENDU QUE la présence des boîtes postales communautaires aura une incidence sur la circulation, le stationnement, les opérations de déneigement des trottoirs, l'enlèvement des graffitis et les travaux publics en général et créera de la pollution visuelle;

ATTENDU QUE les boîtes communes devront être accessibles 24 heures sur 24 et poseront des enjeux de sécurité;

ATTENDU QUE toute intervention sur le domaine public est de juridiction municipale et qu'il appartient à la Ville de Westmount d'autoriser toute implantation de mobilier et toute occupation du domaine public;

ATTENDU QUE l'annonce de Postes Canada de mettre fin à la livraison du courrier à domicile n'a fait l'objet d'aucune consultation auprès du monde municipal.

2014-03-47

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QU'on demande à Postes Canada de surseoir à sa décision et d'amorcer, dans les meilleurs délais, un dialogue avec les municipalités qui sont directement touchées par la réforme des services postaux.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS there is a growing number of elderly citizens amongst the population of the City of Westmount, many of whom are limited in their mobility and who will be directly affected by this reform of an essential service;

WHEREAS there are over 10,000 doors or addresses in the City of Westmount including private residences and companies;

WHEREAS the presence of the Community mail boxes will have an impact on traffic, parking, snow removal on the sidewalks, removal of graffiti and public works in general and will create visual pollution;

WHEREAS the common boxes will have to be accessible 24 hours a day and will create safety problems;

WHEREAS any intervention of the public domain is under municipal jurisdiction and that the City of Westmount has to authorize any structural addition and any occupation of the public domain;

WHEREAS Canada Post did not consult with the municipalities before announcing the end of residential mail delivery in their territory.

2014-03-47

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Canada Post be asked to postpone its decision and to enter into a discussion with municipalities that are directly concerned by the mail service reform as soon as possible.

CARRIED UNANIMOUSLY

CONTRÔLE DE LA CIRCULATION

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif sur le transport sont déposées à cette séance.

2014-03-48

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QU'une zone de « stationnement interdit de 21 h à 6 h » soit établie sur le côté sud de Place Belvédère, entre les adresses civiques 46 et 70.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLIC/APPROVISIONNEMENT

2014-03-49

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de H & B Sports Enterprises soit acceptée pour **l'entretien des courts de tennis en terre battue, dont 4 au parc Westmount, 2 au parc Stayner et 2 au parc King George** et que le contrat soit adjugé au montant total de 68 755,05 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 13 février 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 62 019 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 02753000, compte n° 252520, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2014-03-06 délivré le 20 février 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

TRAFFIC CONTROL

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted herewith.

2014-03-48

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT a "NO PARKING, 21h-6h" zone be established on the south side of Belvedere Place, between civic addresses 46 and 70.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-03-49

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of H & B Sports Enterprises be accepted for the **maintenance of 4 Har-Tru tennis courts in Westmount Park, 2 in Stayner Park and 2 in King George Park** and that the contract be awarded for a total amount of \$68,755.05, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated February 13, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$62,019 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02753000, Account 252520, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-03-06 issued on February 20, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPEL D'OFFRES – TRAVAUX PUBLICS/
APPROVISIONNEMENT**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 février 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour **LA COLLECTE ET LE TRANSPORT DES ORDURES MÉNAGÈRES ET DES RÉSIDUS ALIMENTAIRES DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2014-925)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 17 février 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 19 février 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-03-50

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission d'Enlèvement de déchets Bergeron inc. soit acceptée pour **la collecte et le transport des ordures ménagères et des résidus alimentaires (option A) dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2014-925)** et que le contrat de trois ans soit adjugé au montant annuel total de 1 124 455,56 \$, toutes taxes comprises;

QU'une dépense de 1 014 290,69 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, UBR 02421000, compte n° 243620 au montant de 679 574,80 \$ et compte n° 243910 au montant de 334 715,89 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-03-04 délivré le 19 février 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat; et

**TENDERS - PUBLIC WORKS/
PURCHASING**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 17, 2014 for the opening of tenders for the **COLLECTION AND TRANSPORT OF REFUSE AND FOOD WASTE IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-925)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on February 17, 2014 and by the Director of Public Works on February 19, 2014 are submitted to this meeting.

2014-03-50

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the tender of Enlèvement de déchets Bergeron inc. be accepted for the **collection and transport of refuse and food waste (Option A) in the City of Westmount (Tender PW-2014-925)** and that the 3-year contract be awarded for a total annual amount of \$1,124,455.56, all applicable taxes included;

THAT an expenditure in the amount of \$1,014,290.69 (including tax credit) be made from Departmental Expense, UBR 02421000, Account No. 243620 for an amount of \$679,574.80, and Account No. 243910 for an amount of \$ 334,715.89, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-03-04 issued on February 19, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

ANNULATION D'UN CONTRAT POUR L'EXÉCUTION DE TRAVAUX D'ÉGOUTS

CANCELLATION OF A CONTRACT FOR SEWER WORK

ATTENDU QU'en vertu de l'article 1439 du *Code civil*, un contrat ne peut être résolu, résilié, modifié ou révoqué que pour les causes reconnues par la loi ou de l'accord des parties;

WHEREAS according to article 1439 of the *Civil Code*, a contract may not be resolved, resiliated, modified or revoked except on grounds recognized by law or by agreement of the parties;

ATTENDU QU'un contrat avait été adjugé à TGA Montréal pour la fourniture de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement pour la construction d'une interconnexion d'égouts à l'angle de l'avenue Lansdowne et de la rue Sainte-Catherine, au montant total de 85 978,31 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution no 2013-10-240 adoptée par le conseil lors de sa séance du 1er octobre 2013;

WHEREAS a contract was awarded to TGA Montreal for the supply of all labor, material and equipment for the construction of a sewer interconnection of Lansdowne / Ste. Catherine, for a total amount of \$85,978.31, all applicable taxes included, as per resolution no. 2013-10-240 adopted by Council at its meeting held on October 1, 2013;

ATTENDU QU'avant le début des travaux, certaines anomalies ont été relevées dans les élévations du fond de plan et que cela exigerait plus d'excavation que prévu dans les plans. Par conséquent, le coût des travaux a été estimé à 109 000 \$, taxes comprises;

WHEREAS, prior to the start of the work, some discrepancies were noted in the base plan elevations which would require more excavation than called for on the plans. As a result, the work was estimated at \$109,000 taxes included;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), un contrat pour l'exécution de travaux, s'il comporte une dépense de 100 000 \$ ou plus, ne peut être adjugé qu'à la suite d'un appel d'offres public fait par annonce dans un journal;

WHEREAS according to Section 573 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19), a contract for the performance of work, if it involves an expenditure of \$100,000 or more, may only be awarded after a call for public tenders by way of an advertisement in a newspaper;

ATTENDU QUE les deux parties ont convenu de ne pas exécuter les travaux.

WHEREAS both parties agreed not to proceed with the work.

2014-03-51

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le contrat adjugé à TGA Montréal pour la fourniture de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement pour la construction d'une interconnexion d'égouts à l'angle de l'avenue Lansdowne et de la rue Sainte-Catherine soit annulé.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

REJET DE SOUMISSIONS

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général adjoint, Alan Kulaga, a eu lieu dans la salle du conseil le 22 avril 2013 quant à l'ouverture des soumissions pour **UN (1) FOURGON 2013 NEUF, MODÈLE SPRINTER 3500 À EMPATTEMENT DE 3 665 MM AVEC BOÎTE, PNBV DE 5 003 KG OU L'ÉQUIVALENT, POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2013-005)** et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 22 avril 2013 et par le chef de division, approvisionnement, le 24 avril 2013 sont déposés à cette séance.

2014-03-52

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE toutes les soumissions déposées à la suite d'un appel d'offres portant le numéro PW-2013-005, pour l'achat d'un fourgon 2013 neuf, modèle Sprinter 3500 à empattement de 3 665 mm, avec nacelle, soient rejetées, compte tenu de la proposition excessive de prix.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2014-03-51

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the contract awarded to TGA Montreal for supply of all labor, material and equipment for the construction of a sewer interconnection of Lansdowne / Ste. Catherine be cancelled.

CARRIED UNANIMOUSLY

REJECTION OF TENDERS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 22, 2013 for the opening of tenders for the purchase of **ONE (1) NEW 2013 VAN TRUCK MODEL SPRINTER 3500 WITH A 3665 MM WHEELBASE EQUIPPED WITH A BASKET WITH A GVWR OF 5003 KG OR EQUIVALENT FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2013-005)** chaired by Alan Kulaga, Assistant Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on April 22, 2013 and by the Manager Purchasing's Report on April 24, 2013 are submitted to this meeting.

2014-03-52

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT all the tenders submitted as a result of a call for tenders bearing number PW-2013-005, for the purchase of a new 2013 Van Truck Model Sprinter 3500 with a 3665 mm wheelbase equipped with a basket, be rejected considering that the excessive amount of the quotation.

CARRIED UNANIMOUSLY

**VENTE DE VIEUX CÂBLES CONTENANT
DU CUIVRE ET DU PLOMB, AUX FINS DE
RECYCLAGE, CONFORMÉMENT À LA
PROPOSITION DE VENTE**

ATTENDU QUE le chef de division, approvisionnement, a été autorisé à radier de l'inventaire du magasin central les articles désuets et de fin de série destinés à des fins municipales et électriques, conformément à la résolution n° 2012-01-11 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 16 janvier 2012;

ATTENDU QU'un appel de propositions de vente a été lancé à tous les principaux recycleurs de métaux de la région montréalaise les invitant à déposer des soumissions visant les vieux câbles d'Hydro Westmount contenant du cuivre, de l'aluminium et du plomb.

2014-03-53

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le droit d'acheter les vieux câbles contenant du cuivre et du plomb aux fins de recyclage soit octroyé à Deitcher Bros. (1992) inc., conformément à la proposition de vente Q-2014-007 au montant total de 15 237,41 \$, toutes taxes comprises;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tous documents nécessaires ou exigés pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPROBATION D'ACHATS – HYDRO
WESTMOUNT**

2014-03-54

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

**SALE OF SCRAP CABLE WIRE FOR
RECYCLING, CONTAINING COPPER
AND LEAD, AS PER SALE PROPOSAL**

WHEREAS the Purchasing Manager was authorized to write off the obsolete and discontinued items carried in the Stores Inventories for municipal and utilities purposes, as per resolution No. 2012-01-11 adopted by Council at its regular meeting held on January 16, 2012;

WHEREAS calls for proposals of sale were sent to all major metal recyclers in the Montreal region inviting them to submit bids on scrap cable wire containing copper, aluminum and lead from Hydro Westmount.

2014-03-53

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT Deitcher Bros.(1992) inc. be awarded the right to purchase the scrap cable wire for recycling, containing copper and lead. as per sale proposal Q-2014-007 for a total amount of \$15,237.41 all applicable taxes included;

THAT the Director General be authorized to sign, on behalf of the City, all necessary documents to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROVAL OF PURCHASES - HYDRO
WESTMOUNT**

2014-03-54

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission d'Econolite Canada Inc. soit acceptée pour l'**achat de lanternes véhiculaires, piétonnières et accessoires de montage dans le cadre de la modernisation des feux de circulation sur la rue Sherbrooke** et que le contrat soit adjugé au montant total de 28 601,23 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport préparé le 17 février 2014 par le directeur adjoint intérimaire d'Hydro Westmount;

QUE la dépense de 24 876,04 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, UBR 02356000, compte n° 267940, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-03-01 délivré le 18 février 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'ACHATS – HYDRO WESTMOUNT

2014-03-55

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Lampadaire Féralux inc. soit acceptée pour l'**achat de futs et de bases de transformateurs dans le cadre de la modernisation des feux de circulation sur la rue Sherbrooke** et que le contrat soit adjugé au montant total de 36 876,85 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport préparé le 17 février 2014 par le directeur adjoint intérimaire d'Hydro Westmount;

THAT the quotation of Econolite Canada Inc. be accepted for the **purchase of vehicular heads, pedestrian and mounting for the upgrade of the traffic lights on Sherbrooke Street** and that the contract be awarded for the total amount of \$28,601.23, all applicable taxes included, the whole as indicated on the report prepared by the Interim Assistant Director of Hydro Westmount report dated February 17, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$24,876,04 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02356000, Account No. 267940, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-03-01 issued on February 18, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General, be and he is hereby authorized to sign for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF PURCHASES - HYDRO WESTMOUNT

2014-03-55

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of Lampadaire Féralux Inc. be accepted for the **purchase of transformer bases and stems for the upgrade of the traffic lights on Sherbrooke Street** and that the contract be awarded for the total amount of \$36,876.85, all applicable taxes included, the whole as indicated on the report prepared by the Interim Assistant Director of Hydro Westmount report dated February 17, 2014;

QUE la dépense de 32 073,08 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-43, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-03-02 délivré le 19 février 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPEL D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 12 février 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour l'**ACHAT DE NOUVEAUX DISJONCTEURS POUR LA SOUS-STATION PARK (appel d'offres n° PUR-2014-001)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 12 février 2014 et par le chef de division, approvisionnement, le 14 février 2014 sont déposés à cette séance.

2014-03-56

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission d'Eaton Industries (Canada) Co. soit acceptée pour l'**achat de six (6) disjoncteurs de 5 kV et de deux (2) disjoncteurs de 15 kV pour Hydro Westmount (appel d'offres n° PUR-2014-001)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 166 253,85 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 144 600 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée aux dépenses en capital, UBR P14-000-38, compte n° 299910,

THAT the expenditure in the amount of \$32,073.08 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-43, Account No. 299910, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-03-02 issued on February 19, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General, be and he is hereby authorized to sign for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS – HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 12, 2014 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF NEW BREAKERS FOR PARK SUBSTATION (Tender No. PUR-2014-001)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on February 12, 2014 and by the Purchasing Manager on February 14, 2014 are submitted to this meeting.

2014-03-56

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Eaton Industries (Canada) Co. be accepted for the **purchase of 6 breakers 5KV and 2 breakers 15KV for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2014-001)** and that the contract be awarded for a total amount of \$166,253.85, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$144,600 (including tax credit) be made from Capital Expense UBR P14-000-38, Account

au montant de 130 000 \$, et UBR P14-000-39, compte n° 299910 au montant de 14 600 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-03-03 délivré le 19 février 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'UN SYSTÈME DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres.

2014-03-57

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la grille d'évaluation proposée par le directeur d'Hydro Westmount soit approuvée dans le cadre d'un contrat de services professionnels en vue de la mise en œuvre d'un nouveau logiciel de facturation pour les clients d'Hydro Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

LISTE DES COMPTES

2014-03-58

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

No. 299910 for an amount of \$130,000, and UBR P14-000-39, Account No. 299910 for an amount of \$14,600, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-03-03 issued on February 19, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF A SYSTEM OF BID WEIGHTING AND EVALUATING / HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, Council must use a system of bid weighting and evaluating.

2014-03-57

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the Evaluating grid proposed by the Director of Hydro Westmount be approved within the framework of a contract for professional services for the implementation of a new billing software for Hydro Westmount customers.

CARRIED UNANIMOUSLY

LIST OF ACCOUNTS

2014-03-58

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 janvier 2014 :

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending January 31, 2014:

PERIODE SE TERMINANT/ PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
January 10, 2014	\$ 446,411.50	\$ 569,983.75	\$1,016,395.25
January 17, 2014	\$ 1,376,645.04	\$ 161,620.93	\$1,538,265.97
January 24, 2014	\$ 1,074,291.45	\$ 506,810.96	\$1,581,102.41
January 31, 2014	\$ 687,752.17	\$ 840,311.17	\$1,528,063.34
Paie électronique à HQ February 5, 2014	\$3,320,696.43	0	\$3,320,696.43
Total	\$6,905,796.59	\$2,078,726.81	\$8,984,523.40

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉPENSES ÉLECTORALES DES CANDIDATS – LE 3 NOVEMBRE 2013

ELECTION EXPENSES - CANDIDATES – NOVEMBER 3, 2013

Conformément à l'article 513 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (chapitre E-2.2), le trésorier doit, le cas échéant, au plus tard le 1^{er} avril de chaque année, déposer devant le conseil de la municipalité un rapport de ses activités prévues au présent chapitre pour l'exercice financier précédent. Il transmet également ce rapport au directeur général des élections.

In accordance with Section 513 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (chapter E-2.2), the treasurer shall, if applicable, not later than 1 April of each year, table before the council of the municipality a report of his operations under this chapter for the preceding fiscal year. He shall also transmit the report to the chief electoral officer.

La conseillère Smith déclare que le trésorier de l'élection a déposé :

Councillor Smith reported that the Treasurer of Elections tabled:

1. un sommaire détaillant l'information relative à chaque candidat et indiquant le nom de son agent officiel, ainsi que le pourcentage de votes qu'il ou elle a obtenu;

1. A summary detailing information on each candidate and their official agent along with the percentage of votes each candidate obtained;

2. un rapport sommaire des dépenses électorales autorisées, engagées par chaque candidat, qui indique la date à laquelle il ou elle a déposé son rapport d'élections et le plafond de ses dépenses électorales;
3. un rapport sommaire relatif au remboursement prévu des dépenses électorales à chaque candidat.

2. A summary report of each candidate's authorized election expenses incurred indicating the date each candidate filed their election report and the limit on election expenses;
3. A summary report on the projected reimbursement of election expenses to each candidate.

APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-03-59

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 11 février 2014, la liste des demandes de permis de construction ci-jointe, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by resolution.

2014-03-59

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on February 11, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉPÔT DU CERTIFICAT RELATIF À LA PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT – RÈGLEMENT 1456

Conformément à l'article 535 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (chapitre E-2.2), un registre se rapportant à l'approbation du règlement 1456 a eu lieu le mercredi 4 février 2014 dans la salle du conseil de l'hôtel de ville.

Conformément à l'article 557 de la loi, la greffière dépose par les présentes le certificat établissant les résultats du registre tenu le 4 février 2014 par suite de l'adoption du second projet de règlement 1456 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 1303 – cabinets de médecins et cliniques médicales* » :

Nombre de personnes habiles à voter : 1 607;
Nombre de demandes requis : 172;
Nombre de signatures : 40.

DÉPÔT DES CERTIFICATS RELATIFS AUX PROCÉDURES D'ENREGISTREMENT – RÈGLEMENTS D'EMPRUNT 1458 ET 1459

Conformément à l'article 535 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (chapitre E-2.2), un registre se rapportant à l'approbation par les personnes habiles à voter des règlements d'emprunt 1458 et 1459 a eu lieu le mercredi 19 février 2014 dans la salle du conseil de l'hôtel de ville.

Conformément à l'article 557 de la loi, la greffière dépose par les présentes les certificats établissant les résultats des registres tenus le 19 février 2014 relativement à l'approbation par les personnes habiles à voter du règlement 1458, intitulé « *Règlement autorisant un emprunt de 440 000 \$ pour les travaux de*

TABLING OF REGISTRATION CERTIFICATE - BY-LAW 1456

In accordance with section 535 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (chapter E-2.2), a register pertaining to the approval of By-law 1456 was held on Wednesday, February 4, 2014 in the Council Chamber of City.

In accordance with section 557 of the Act, the City Clerk tabled the registration certificate pertaining to the register held on February 4, 2014 following the adoption of the second draft by-law 1456 "*By-law to further amend Zoning by-law 1303 – Doctor's offices and Medical clinics*"

Number of qualified voters: 1,607;
Number of applications required: 172;
Number of signatures: 40.

TABLING OF REGISTRATION CERTIFICATES ON LOAN BY-LAWS 1458 AND 1459

In accordance with section 535 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (chapter E-2.2), a register pertaining to the approval of Loan By-laws 1458 and 1459 was held to qualified voters on Wednesday, February 19, 2014 in the Council Chamber of Westmount City Hall.

In accordance with section 557 of the Act, the City Clerk tabled the certificates of the results of the opening of the registers held on February 19, 2014 regarding the approval by qualified voters of by-law 1458, entitled "*By-Law to provide for a loan in the amount of \$440,000 for the Hydro Westmount Aerial and Underground*

réalisation du programme de restauration des réseaux aérien et souterrain de distribution électrique d'Hydro Westmount » et du règlement 1459, intitulé « Règlement autorisant un emprunt de 4 441 400 \$ pour l'exécution de travaux de réfection routière, de restauration de conduites d'aqueduc et de réhabilitation de conduites d'égouts » :

Nombre de personnes habiles à voter : 14 016;
Nombre de demandes requis : 500;
Nombre de signatures : 0.

RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 – CABINETS DE MÉDECINS ET CLINIQUES MÉDICALES – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Lulham explique que ce règlement a pour objet de réglementer l'établissement de nouveaux cabinets de médecins et de cliniques médicales quant à leur superficie maximale et au nombre total de cabinets de médecins et de cliniques médicales situées dans les zones C5-20-01, C5-20-02, C5-20-03, C5-20-04, C5-20-05 et C17-20-06 du plan de zonage et d'ajouter une définition de « cabinet de médecin » et de « clinique médicale ».

2014-03-60

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Smith

Network Restoration Programs for the supply of electricity" and by-law 1459, entitled "By-Law to provide for a loan in the amount Of \$4,441,400 for the Roadway Reconstruction Programme, the Refurbishing of Water Mains and the Rehabilitation of Sewers":

Number of qualified voters: 14,016;
Number of applications required: 500;
Number of signature: 0.

BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 1303 – DOCTOR'S OFFICES AND MEDICAL CLINICS - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this by-law is to regulate the establishment of new doctors' office and medical clinics with regards to maximum floor area and total number of doctors' offices and medical clinics in zones C5-20-01, C5-20-02, C5-20-03, C5-20-04, C5-20-05 and C17-20-06 of the zoning plan and to provide a definition for "doctor's office" and "medical clinic".

2014-03-60

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Smith

QUE le règlement 1456 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 – cabinets de médecins et cliniques médicales* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le règlement 1456 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 – cabinets de médecins et cliniques médicales* » ayant été dûment adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

RÈGLEMENT SUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS DE LA VILLE DE WESTMOUNT – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Smith explique que ce règlement a pour objet :

- d'accorder la priorité aux valeurs qui fondent les décisions d'un membre du conseil et contribuer à une meilleure compréhension des valeurs de la Ville;
- d'instaurer des normes de comportement qui favorisent l'intégration de ces valeurs dans le processus de

THAT by-law 1456 entitled "*By-law to further amend Zoning By-law 1303 – Doctor's Offices and Medical Clinics*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that by-law 1456 entitled "*By-law to further amend Zoning By-law 1303 – Doctor's Offices and Medical Clinics*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

BY-LAW RESPECTING THE CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT OF ELECTED MUNICIPAL OFFICERS OF THE CITY OF WESTMOUNT – ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Smith explained that the object of this by-law is:

- to give priority to those values on which individual members of the council base their decisions, and to contribute toward a better understanding of the values of the City;
- to establish standards of behavior which promote these values as being integral to the process of decision making by elected

- prise de décision des élus et, de façon générale, dans leur conduite à ce titre;
- de prévenir les conflits éthiques et s'il en survient, aider à les résoudre efficacement et avec discernement;
 - d'assurer l'application des mesures de contrôle aux manquements déontologiques.

2014-03-61

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le règlement 1461 intitulé « *Règlement sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Westmount* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le règlement 1461 intitulé « *Règlement sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Westmount* » ayant été dûment adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 742 PRÉVOYANT L'ÉTABLISSEMENT DE TARIFS ET CERTAINES CONDITIONS APPLICABLES À L'APPROVISIONNEMENT D'ÉLECTRICITÉ – AVIS DE MOTION

La conseillère Smith donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 742 prévoyant l'établissement de tarifs et certaines conditions applicables à l'approvisionnement d'électricité* » à une séance ultérieure de ce conseil.

- officers, and in their general conduct as well;
- to prevent ethical conflicts and, if they arise, help in resolving them effectively and judiciously;
 - to ensure measures to enforce this Code are applied in case of any breach of conduct.

2014-03-61

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT by-law 1461 entitled "*By-law respecting the Code of Ethics and Good Conduct of Elected Municipal Officers of the City of Westmount*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that by-law 1461 entitled "*By-law respecting the Code of Ethics and Good Conduct of Elected Municipal Officers of the City of Westmount*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 742 TO ESTABLISH RATES AND CERTAIN CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY – NOTICE OF MOTION

Councillor Smith gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend by-law 742 to establish rates and certain conditions for the supply of electricity*" at a subsequent meeting of this council.

OBJET

Elle explique que ce règlement a pour objet d'autoriser de nouveaux tarifs d'électricité pour les clients résidentiels à compter du 1^{er} avril 2014, compte tenu de l'augmentation moyenne de 5,8 % demandée par Hydro Québec, sous réserve de son autorisation par la Régie de l'énergie.

RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1273 VISANT À ÉTABLIR LES CONDITIONS DE FOURNITURE D'ÉLECTRICITÉ – AVIS DE MOTION

La conseillère Smith donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1273 visant à établir les conditions de fourniture d'électricité* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Elle explique que ce règlement a pour objet d'ajouter une nouvelle politique qui permettra aux clients résidentiels de déroger, à certaines conditions, à la présente politique et d'opter pour l'installation d'un compteur sans capacités de radiofréquence pour mesurer leur consommation d'électricité.

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 20 à 21 h 34.

OBJECT

She explained that the object of this by-law is to authorize new electricity rates for residential customers effective April 1, 2014 to reflect an average increase of 5.8 % requested by Hydro Québec, pending the authorization from the *Régie de l'Énergie*,

BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1273 TO ESTABLISH THE CONDITIONS GOVERNING THE SUPPLY OF ELECTRICITY - NOTICE OF MOTION

Councillor Smith gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend by-law 1273 to establish the conditions governing the supply of electricity*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

She explained that the object of this by-law is to add a new policy that will allow residential customers to, under certain conditions, opt-out from the present policy and choose the installation of a meter with no RF capabilities to measure the consumption of their electricity

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:20 p.m. to 9:34 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 34.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at
9:34 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière /City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 MARS 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MARCH 3, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 07
Beginning of the First Question Period: 8:07 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
Dr. Maureen Kiely	<p>Comment la Ville prévoit-elle mettre en œuvre le plan directeur de la circulation alors qu'il y a tellement de projets en cours? / <i>How will the City permanently implement its Traffic Master Plan while there are so many ongoing projects?</i></p> <p>Est-ce que Genivar reçoit des instructions? / <i>Are there any directives given to Genivar?</i></p>
Mr. Richard Locke Lansdowne	<p>Circulation: la liste des projets majeurs n'a pas été mise à jour sur le site Web de la ville depuis 2011. / Traffic: the projected major item had not been upgraded on the City's Website since 2011.</p> <p>De quelle façon opère le comité sur les transports? Il n'y a aucun membre provenant du public. / <i>How does the Transportation Committee operate? There are no members of the public.</i></p> <p>Est-ce que le nouveau comité va faire rapport au public? / <i>Will the new Committee report to public?</i></p>
Ms. Joan Hagerman (Westmount Park Church)	<p>Église Westmount Park: Demande une mise à jour à propos de la servitude. / <i>Westmount Park Church: Asked for an update about the servitude.</i></p>

Ce qu'ils veulent vraiment c'est l'implication de deux personnes (Dr. Kiely, pour eux et Mme Johnson). /

What they really want is for the 2 people to get involved (Dr. Kiely, for them and Mrs Johnson).

Mr. Glass

Est-ce que la Ville de Westmount peut faire quelque chose pour éviter la désertion des anglophones avant ou après le referendum? /
Is Westmount in a position to do something to prevent anglophones from leaving before or after a referendum?

Gerard
Hillside Pediatric Clinic

Questionne l'impact de la démolition du 175 Metcalfe. Circulation? /
*Impact about the demolition of 175 Metcalfe.
About traffic?*

Peter Starr

Have set a date for the WMA at Victoria Hall on May 14, 2014. Guest speaker is Peter A. Howlett, from Les amis de la montagne.

Given the latest train derailment, has the City develop an emergency contingency plan.

Dougherty

Asked why items 8a and 19 are withdrawn from the Agenda?

20 h 44 / 8:44 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 FÉVRIER 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF FEBRUARY 3, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h 17
Beginning of the Second Question Period: 9:17 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Dr Kiely

Demande de l'information à propos des
parcomètres au Centre des loisirs. /
Asked about paying parking meters at the
WRC

Le point 14 – les contrôleurs
The item 14 – light controllers are they
for the bus advance green?

John Fretz

Item 19 – although it was pulled, he
would like to know about the monetary
guarantee. He understood that the
guarantee would also cover the damages
of neighbours or if they go over 18
months they will pay?

Are there any penalties?

Area known for having flooding. Can
this project add to the amount of water
through the sewer

Berg? Student!
Mr. Glass

Canada Post – Method to ensure that
Question to Clr. Cutler – Item 8 a) Not
only the demolition of Vanguard School
but also the infirmary and if someone
comes by car; this would cause a lot of
problems. It would be awkward.

Question to Clr. Lulham – the
demolition permit

What would be the amount?

21 h 34 / 9:34 p.m.